

**ANNOUNCEMENT FROM THE GENERAL SECRETARIAT OF  
THE KING FAISAL INTERNATIONAL PRIZE  
ON THE RESULTS OF THE SELECTION COMMITTEES  
IN THEIR MEETINGS HELD  
BETWEEN 7.8.1412H - 10.8.1412H  
CORRESPONDING TO 10.2.1992G - 13.2.1992G**

The King Faisal International Prize Selection Committees for *Service to Islam, Islamic Studies, Arabic Literature, Medicine* and *Science* have held a series of meetings during which they reached the following decisions:

1. The Selection Committee for **Service to Islam** has decided to award this year's prize to **His Excellency Dr. Hamed Al-Ghabid** (of Niger), Secretary-General of the Islamic Conference Organization, in recognition of his salient efforts in the service of Islam and Muslims, the most important of which are:
  - a. his role in establishing the Islamic Foundation for Social Sciences, Niamey, Niger, for the purpose of financing Islamic projects, such as mosques, schools and hospitals;
  - b. his keen interest in building cooperation and mutual support among Islamic countries;
  - c. his frequent visits to Bulgaria, Turkey and Albania to study the problems faced by Muslim minorities, to defend them, improve their conditions and to repatriate 250,000 Bulgarian Muslims to Turkey;
  - d. his efforts in mediating internal disputes among Islamic states, in which he exhibited fairness and diligence;
  - e. his appeals to rich nations to help poor Islamic states.

2. The Selection Committee for **Islamic Studies** has decided to withhold the 1992 prize because none of the candidate works in this year's category, Authenticating Research Methods in Modern Islamic Studies, have satisfied the standards of the prize committee.
3. The Selection Committee for **Arabic Literature** has decided to award this year's prize, whose subject is the Translation of Literary and Critical Studies into the Arabic Language, to the following nominees:

**Dr. Muhammad Mustafa Badawi**, Egyptian/British, Professor of Modern Arabic Literature at Oxford University;

**Dr. Abdul-Fattah Shukri Ayyad**, Egyptian, formerly Professor of Modern Literature at both Cairo University and King Saud University;

**Dr. Muhammad Yousuf Najm**, Lebanese, Professor of Arabic Literature at the American University of Beirut.

**Dr. Muhammad Badawi** has spent much of his life translating critical and literary works into Arabic. His impressive efforts have enriched the Arabic library with a number of important books. Foremost among these is I.A. Richard's "Principles of Literary Criticism", a landmark in the area of literary criticism. Dr. Badawi overcame the difficulties of this translation and presented a text in simple, easy-to-understand Arabic.

**Dr. Shukri Ayyad's** scientific and academic excellence has earned him prominence in the field of critical and literary studies. The most renowned of his many translations is "Aristotle on Poetics". His work in this book is a double effort in which he authenticated the translation made many centuries ago by Matta ibn Yunus and, at the same time, retranslated the book with the help of old and modern European translations. He thus produced a fine interpretation characterized by precision, clarity, good presentation and loyalty to the intellectual atmosphere of the original manuscript.

**Dr. Muhammad Najm** is known for his work in the service of Arabic literature and criticism. Among his most important achievements in this

area is the translation of D. Daiches' "Critical Approaches to Literature" which has a prominent position in the development of modern literary criticism. Dr. Najm's translation of this book is characterized by precision, faithfulness to the original and a solid and pleasant Arabic style.

4. The Selection Committee for **Medicine** unanimously decided to award this year's prize, whose topic is coronary artery disease, to **Professor Attilio Maseri** (Italy).

**Professor Maseri**, 55, has assumed many leading positions in his field. Through his incisive and original research he has focused the attention of cardiologists worldwide on the previously unidentified vital role of coronary vasospasm in the precipitation of angina and of silent myocardial ischaemia. He has investigated in depth the numerous factors that are triggered when the coronary blood flow is restricted by spasms of the coronary vessels and which contribute to both the precipitation and alleviation of myocardial ischaemia. In elucidating the mechanisms involved, he has provided a rationale for the application of new pharmacological agents in the reduction or abolition of such events. Over 200 scientific papers published by **Professor Maseri** and his associates testify to his unique qualities as a research worker. They have had a profound influence on our understanding of the mechanisms by which anatomically normal coronary arteries may produce myocardial ischaemia, the management of which differs in many ways from that of the commoner, effort-induced angina that results from augmented myocardial oxygen demand.

5. The Selection Committee for **Science** has decided to award this year's prize, whose topic is biology, to **Dr. Sydney Brenner** (Britain), head of the Medical Research Council Molecular Genetics Unit, Cambridge, England.

This institution is among the most prestigious in the world. It was responsible for, or closely involved in, the most important scientific discoveries of the last 40 years, discoveries which revolutionized molecular biology and the study of life.

The early interest of **Dr. Brenner** in the genetic code is marked by an important paper which proved that all overlapping triplet codes are impossible. He then developed an elegant genetic proof of the triplet nature of the genetic code. His most significant achievement was the experimental demonstration of the existence of messenger RNA. This

discovery closed the gap in the chain of information transfer from gene to protein, and ranks next in importance to the discovery of the DNA structure in establishing the foundations of modern molecular biology.

In conclusion, the Selection Committees have designated the following topics for the 1993 prizes:

**Islamic Studies:** Studies dealing with sociology among Muslims or sociology from an Islamic perspective;

**Arabic Literature:** The play in standard Arabic, both poetry and prose;

**Medicine:** Acquired Immunodeficiency Diseases;

**Science:** Physics

The General Secretariat of the King Faisal International Prize would like to express its deepest gratitude to the members of the Selection Committees, the experts and the referees for all their considerable efforts. It is also grateful to all the organizations, universities and scientific establishments for their cooperation.

The Secretariat extends its warmest congratulations to the winners, hoping that the prizes they have deservedly won will help them continue their leading work.

